

Guía Completa de 300 Preposiciones en Alemán

Kompletter Leitfaden zu 300 deutschen Präpositionen

IdiomAry

¿Qué son las preposiciones?

Las preposiciones son palabras que relacionan unas palabras con otras y expresan relaciones de lugar, dirección, tiempo, causa, medio y muchas más. En alemán cada preposición exige un caso gramatical determinado (acusativo, dativo o genitivo) y muchas admiten el doble caso según expresen posición o movimiento. En esta guía encontrarás **300 preposiciones y usos preposicionales en alemán**, organizados por categorías y numerados, con su traducción al español y un ejemplo de uso en ambos idiomas para aprenderlos en contexto.

Índice

1	Preposiciones de lugar y posición	3
1.1	Posición y ubicación	3
1.2	Contracciones frecuentes	4
1.3	Cercanía, límites y distancia	5
2	Preposiciones de dirección y movimiento	6
2.1	Destino y meta	6
2.2	Recorrido y trayecto	7
2.3	Origen y punto de partida	8
3	Preposiciones de tiempo	9
3.1	Momentos y puntos en el tiempo	9
3.2	Duración, plazos y frecuencia	10
3.3	Antes, después y orden temporal	12
4	Compañía, posesión, medio e instrumento	13
4.1	Compañía y posesión	13
4.2	Medio e instrumento	14

5	Causa, finalidad, oposición y condición	15
5.1	Causa y motivo	15
5.2	Finalidad y beneficio	16
5.3	Oposición y excepción	16
5.4	Condición y circunstancia	17
6	Relaciones abstractas	18
6.1	Tema y contenido	18
6.2	Fuente y autoridad	19
6.3	Cambio, destino y agente	19
7	Preposiciones con genitivo	20
8	Verbos con preposición fija	21
8.1	Verbos con <i>an</i>	21
8.2	Verbos con <i>auf</i>	22
8.3	Verbos con <i>über</i>	23
8.4	Verbos con <i>für</i>	24
8.5	Verbos con <i>von</i>	25
8.6	Verbos con <i>mit</i>	26
8.7	Verbos con <i>vor</i> , <i>aus</i> y <i>bei</i>	27
8.8	Verbos con <i>zu</i> , <i>nach</i> y <i>um</i>	28
9	Adjetivos con preposición fija	29
10	Locuciones preposicionales	31

1 Preposiciones de lugar y posición

Präpositionen des Ortes - Sitúan personas y cosas en el espacio.

1.1 Posición y ubicación

1. **an + Dat.** - junto a, en

Das Bild hängt an der Wand.

El cuadro está colgado en la pared.

2. **auf + Dat.** - sobre, en

Das Buch liegt auf dem Tisch.

El libro está sobre la mesa.

3. **in** - en, dentro de

Sie wohnt in Berlin.

Vive en Berlín.

4. **bei** - junto a, en casa de

Wir wohnen bei meinen Großeltern.

Vivimos en casa de mis abuelos.

5. **neben** - al lado de

Der Stuhl steht neben dem Sofa.

La silla está al lado del sofá.

6. **gegenüber** - enfrente de

Die Apotheke liegt gegenüber der Bank.

La farmacia está enfrente del banco.

7. **vor + Dat.** - delante de

Das Auto parkt vor dem Haus.

El coche está aparcado delante de la casa.

8. **hinter** - detrás de

Der Garten liegt hinter dem Haus.

El jardín está detrás de la casa.

9. **zwischen** - entre

Er sitzt zwischen zwei Frauen.

Está sentado entre dos mujeres.

10. über + Dat. - por encima de

Die Lampe hängt über dem Tisch.
La lámpara cuelga sobre la mesa.

11. unter + Dat. - debajo de

Die Katze schläft unter dem Bett.
El gato duerme debajo de la cama.

12. mitten in - en pleno, en medio de

Das Hotel liegt mitten in der Stadt.
El hotel está en pleno centro de la ciudad.

1.2 Contracciones frecuentes

Zusammengezogene Formen - El alemán une preposición y artículo en una sola palabra.

13. am - en el (an + dem)

Wir treffen uns am Bahnhof.
Nos vemos en la estación.

14. im - en el (in + dem)

Die Kinder spielen im Garten.
Los niños juegan en el jardín.

15. beim - en el, en casa del (bei + dem)

Ich war beim Arzt.
Estuve en el médico.

16. vom - del, de la (von + dem)

Sie kommt vom Markt.
Ella viene del mercado.

17. zum - al, a la (zu + dem)

Er geht zum Supermarkt.
Él va al supermercado.

18. zur - a la (zu + der)

Sie fährt zur Arbeit.
Ella va al trabajo.

19. ins - al, a (in + das)

Wir gehen ins Kino.

Vamos al cine.

20. ans - al, a (an + das)

Wir fahren ans Meer.

Vamos al mar.

21. aufs - al, sobre el (auf + das)

Die Katze springt aufs Sofa.

El gato salta al sofá.

22. durchs - por el (durch + das)

Wir laufen durchs Zentrum.

Caminamos por el centro.

23. fürs - para el (für + das)

Er kocht fürs ganze Team.

Cocina para todo el equipo.

24. ums - por el, del (um + das)

Es geht ums Geld.

Se trata del dinero.

1.3 Cercanía, límites y distancia

25. innerhalb + Gen. - dentro de

Innerhalb der Stadt gibt es viele Parks.

Dentro de la ciudad hay muchos parques.

26. außerhalb + Gen. - fuera de

Wir wohnen außerhalb des Zentrums.

Vivimos fuera del centro.

27. inmitten + Gen. - en medio de, en pleno

Das Dorf liegt inmitten der Berge.

El pueblo está en medio de las montañas.

28. in der Nähe von - cerca de

Ich warte in der Nähe vom Bahnhof.

Espero cerca de la estación.

29. fern von - lejos de

Das Haus liegt fern von der Straße.
La casa está lejos de la carretera.

30. unweit + Gen. - a poca distancia de

Die Kirche steht unweit des Marktes.
La iglesia está a poca distancia del mercado.

31. abseits + Gen. - apartado de

Das Café liegt abseits der großen Straßen.
El café está apartado de las calles principales.

32. diesseits + Gen. - a este lado de

Diesseits des Flusses liegt ein kleiner Wald.
A este lado del río hay un bosque pequeño.

33. jenseits + Gen. - al otro lado de

Jenseits der Grenze beginnt die Schweiz.
Al otro lado de la frontera empieza Suiza.

34. oberhalb + Gen. - por encima de, en lo alto de

Das Schloss liegt oberhalb des Tals.
El castillo está en lo alto del valle.

35. unterhalb + Gen. - por debajo de

Wir wohnten unterhalb der Burg.
Vivíamos por debajo del castillo.

2 Preposiciones de dirección y movimiento

Präpositionen der Richtung - Expresan destinos, recorridos y puntos de partida.

2.1 Destino y meta

36. zu + Dat. - a, hacia

Ich gehe zum Arzt.
Voy al médico.

37. nach - a (ciudades y países)

Wir fliegen nach Wien.
Vamos a Viena en avión.

38. in + Akk. - a, hacia dentro

Sie geht in die Schule.
Ella va a la escuela.

39. an + Akk. - a, hacia

Wir fahren an den See.
Vamos al lago.

40. auf + Akk. - a, sobre

Er legt die Zeitschrift auf den Tisch.
Pone la revista sobre la mesa.

41. in Richtung - en dirección a

Der Zug fährt in Richtung Süden.
El tren va en dirección sur.

42. bis - hasta

Der Bus fährt bis zum Bahnhof.
El autobús va hasta la estación.

43. bis zu - hasta

Wir wandern bis zur Spitze.
Caminamos hasta la cima.

44. entgegen + Dat. - al encuentro de, hacia

Sie kam mir lächelnd entgegen.
Vino hacia mí sonriendo.

45. auf ... zu - hacia

Er lief auf mich zu.
Vino corriendo hacia mí.

46. nach Hause - a casa

Ich gehe jetzt nach Hause.
Ahora me voy a casa.

47. hinter + Akk. - detrás de (movimiento)

Er stellt das Fahrrad hinter das Haus.
Pone la bicicleta detrás de la casa.

48. neben + Akk. - al lado de (movimiento)

Stell die Lampe neben das Bett.
Pon la lámpara al lado de la cama.

2.2 Recorrido y trayecto

49. durch - a través de

Wir fahren durch einen langen Tunnel.
Atravesamos un túnel largo.

50. über + Akk. - por encima de, a través de

Die Brücke führt über den Fluss.
El puente cruza el río.

51. um + Akk. - alrededor de

Die Erde dreht sich um die Sonne.
La Tierra gira alrededor del Sol.

52. entlang - a lo largo de

Wir spazieren den Fluss entlang.
Paseamos a lo largo del río.

53. quer durch - a través de, en diagonal por

Wir fahren quer durch die Stadt.
Cruzamos la ciudad en diagonal.

54. an ... vorbei - junto a, pasando por

Wir kamen an einem Denkmal vorbei.
Pasamos junto a un monumento.

55. durch ... hindurch - a través de

Der Fluss fließt durch das Tal hindurch.
El río atraviesa el valle.

56. um ... herum - alrededor de

Wir liefen um den See herum.
Dimos una vuelta alrededor del lago.

57. über ... hinweg - por encima de

Die Seilbahn führt über das Tal hinweg.
El teleférico pasa por encima del valle.

58. bis nach - hasta

Wir fahren bis nach Hamburg.
Fuimos hasta Hamburgo.

2.3 Origen y punto de partida

59. aus - de, desde (interior)

Er kommt aus der Schule.

Vuelve de la escuela.

60. von - de, desde

Der Zug kommt von Berlin.

El tren viene de Berlín.

61. ab - desde, a partir de (lugar)

Der Bus fährt ab Hauptbahnhof.

El autobús sale desde la estación principal.

62. von ... aus - desde

Von unserem Haus aus sieht man die Berge.

Desde nuestra casa se ven las montañas.

63. von ... an - desde (en adelante)

Von hier an ist der Weg steil.

Desde aquí el camino es empinado.

3 Preposiciones de tiempo

Präpositionen der Zeit - Sitúan los hechos en el tiempo.

3.1 Momentos y puntos en el tiempo

64. am - el, en la (fechas y partes del día)

Am Montag habe ich frei.

El lunes tengo libre.

65. im - en (meses y estaciones)

Im Sommer fahren wir ans Meer.

En verano vamos al mar.

66. um - a la(s) (hora)

Der Film beginnt um acht Uhr.

La película empieza a las ocho.

67. an + Dat. - el, en (fechas y días concretos)

An meinem Geburtstag kommen viele Gäste.

El día de mi cumpleaños vienen muchos invitados.

68. zu - en, con motivo de

Zu Weihnachten backen wir Plätzchen.
En Navidad hacemos galletas.

69. in + Akk. - en, dentro de (lapso futuro)

In einer Stunde bin ich zu Hause.
En una hora estoy en casa.

70. gegen - hacia (hora)

Wir treffen uns gegen neun.
Nos vemos hacia las nueve.

71. bei - al, mientras (situación simultánea)

Beim Kochen höre ich Musik.
Mientras cocino escucho música.

72. während + Gen. - durante

Während des Films schlief er ein.
Durante la película se quedó dormido.

73. vor + Dat. - antes de

Vor dem Frühstück trinke ich Kaffee.
Antes del desayuno tomo café.

74. kurz vor - poco antes de

Kurz vor Mitternacht wurde es still.
Poco antes de medianoche se hizo el silencio.

75. kurz nach - poco después de

Kurz nach acht klingelt der Wecker.
Poco después de las ocho suena el despertador.

76. um ... herum - en torno a (tiempo)

Um diese Zeit herum war alles noch ruhig.
En torno a esa hora todo estaba todavía tranquilo.

77. mit - con (la edad)

Mit dreißig Jahren zog er nach Berlin.
Con treinta años se mudó a Berlín.

3.2 Duración, plazos y frecuencia

78. seit - desde (hace)

Seit zwei Jahren lerne ich Deutsch.
Desde hace dos años aprendo alemán.

79. ab - a partir de (tiempo)

Ab morgen gilt der neue Fahrplan.
A partir de mañana rige el nuevo horario.

80. von ... bis - de ... a

Das Geschäft ist von neun bis achtzehn Uhr geöffnet.
La tienda está abierta de nueve a dieciocho horas.

81. bis - hasta (tiempo)

Warte bitte bis morgen.
Espera hasta mañana, por favor.

82. binnen - en el plazo de

Das Paket kommt binnen drei Tagen.
El paquete llega en un plazo de tres días.

83. innerhalb + Gen. - en el plazo de (tiempo)

Innerhalb einer Woche war das Problem gelöst.
En el plazo de una semana el problema estaba resuelto.

84. über + Akk. - durante

Über das Wochenende besuche ich meine Oma.
Durante el fin de semana visito a mi abuela.

85. für + Akk. - por, durante

Wir fahren für zwei Wochen nach Italien.
Vamos a Italia por dos semanas.

86. im Laufe - a lo largo de

Im Laufe des Jahres habe ich viel gelernt.
A lo largo del año he aprendido mucho.

87. zwischen + Dat. - entre (dos momentos)

Zwischen zwölf und dreizehn Uhr ist Mittagspause.
Entre las doce y las trece hay pausa para comer.

88. in + Dat. - en (con años)

Sie wurde im Jahr 1990 geboren.
Nació en el año 1990.

89. pro - por, al (por unidad)

Das Zimmer kostet pro Nacht 60 Euro.

La habitación cuesta 60 euros por noche.

3.3 Antes, después y orden temporal**90. nach** - después de

Nach der Arbeit gehe ich ins Fitnessstudio.

Después del trabajo voy al gimnasio.

91. vor + Dat. - hace

Vor zwei Jahren zogen wir um.

Hace dos años nos mudamos.

92. zu Beginn - al principio

Zu Beginn des Kurses gibt es einen Test.

Al principio del curso hay una prueba.

93. am Anfang - al comienzo

Am Anfang war ich sehr nervös.

Al comienzo estaba muy nervioso.

94. am Ende - al final

Am Ende des Films weinte sie.

Al final de la película ella lloró.

95. gegen Ende - hacia el final

Gegen Ende des Sommers wurde es kühler.

Hacia el final del verano refrescó.

96. zum Schluss - para terminar

Zum Schluss bedankte sich der Redner.

Para terminar, el ponente dio las gracias.

97. pünktlich zu - a tiempo para

Wir kamen pünktlich zur Feier.

Llegamos a tiempo para la fiesta.

98. im Alter von - a la edad de

Im Alter von sechs Jahren begann sie mit dem Klavier.

A la edad de seis años empezó con el piano.

99. von klein auf - desde pequeño

Von klein auf schwimmt er gern.
Desde pequeño le gusta nadar.

100. von nun an - a partir de entonces

Von nun an war alles einfacher.
A partir de entonces todo fue más fácil.

101. zu jener Zeit - en aquella época

Zu jener Zeit lebte sie in Hamburg.
En aquella época vivía en Hamburgo.

4 Compañía, posesión, medio e instrumento

Präpositionen der Gemeinschaft und des Mittels - Expresan acompañamiento, pertenencia y el medio con el que se hace algo.

4.1 Compañía y posesión

102. mit - con (compañía)

Sie kommt mit ihrer Schwester.
Viene con su hermana.

103. ohne - sin

Kaffee ohne Zucker, bitte.
Un café sin azúcar, por favor.

104. bei - en casa de

Wir feiern heute bei Anna.
Hoy celebramos en casa de Anna.

105. von - de (posesión)

Das ist das Auto von meinem Vater.
Es el coche de mi padre.

106. samt - junto con, con (todo y)

Er packte die Werkzeuge samt Kiste ein.
Guardó las herramientas junto con la caja.

107. mitsamt - con todo y

Sie zog um, mitsamt den Möbeln.
Se mudó con todos los muebles.

108. nebst - junto con, además de (formal)

Er schickte den Brief nebst Anlagen.
Envío la carta junto con los anexos.

109. mit ... zusammen - junto con

Ich fahre mit meinen Freunden zusammen.
Voy junto con mis amigos.

4.2 Medio e instrumento

110. mit - con, en (medio de transporte)

Wir fahren mit dem Zug.
Viajamos en tren.

111. durch - por medio de

Durch gute Vorbereitung bestand sie die Prüfung.
Con una buena preparación aprobó el examen.

112. per - por, vía

Ich schicke dir die Unterlagen per E-Mail.
Te envío los documentos por correo electrónico.

113. via - vía, a través de

Wir reisten via Amsterdam nach Paris.
Viajamos a París vía Ámsterdam.

114. mittels + Gen. - mediante

Er öffnete die Tür mittels eines Schlüssels.
Abrió la puerta mediante una llave.

115. vermittels + Gen. - mediante (formal)

Die Daten wurden vermittels eines Programms ausgewertet.
Los datos se analizaron mediante un programa.

116. anhand + Gen. - con ayuda de, mediante

Anhand der Karte fanden wir den Weg.
Con ayuda del mapa encontramos el camino.

117. mit Hilfe von - con la ayuda de

Mit Hilfe eines Übersetzers verstand er den Vertrag.

Con la ayuda de un traductor entendió el contrato.

5 Causa, finalidad, oposición y condición

Präpositionen von Grund, Ziel und Gegensatz - Expresan motivos, propósitos, objeciones y supuestos.

5.1 Causa y motivo

118. wegen + Gen. - por, a causa de

Der Flug fiel wegen des Sturms aus.

El vuelo se canceló a causa de la tormenta.

119. aufgrund + Gen. - debido a

Aufgrund der hohen Nachfrage wurde die Frist verlängert.

Debido a la alta demanda se amplió el plazo.

120. infolge + Gen. - como consecuencia de

Infolge des Unfalls blieb die Straße gesperrt.

Como consecuencia del accidente, la calle quedó cortada.

121. dank - gracias a

Dank seiner Hilfe kamen wir rechtzeitig an.

Gracias a su ayuda llegamos a tiempo.

122. mangels + Gen. - por falta de

Die Sitzung wurde mangels Interesse abgesagt.

La reunión se canceló por falta de interés.

123. aus - por, de (motivo interno)

Sie tat es aus Liebe.

Lo hizo por amor.

124. vor + Dat. - de, por (emoción)

Sie zitterte vor Angst.

Temblaba de miedo.

125. bei - ante, al (reacción)

Bei dem Anblick musste ich lachen.
Al ver aquello no pude evitar reír.

126. anlässlich + Gen. - con motivo de

Anlässlich des Jubiläums gab es ein Fest.
Con motivo del aniversario hubo una fiesta.

5.2 Finalidad y beneficio

127. für - para

Das Geschenk ist für dich.
El regalo es para ti.

128. um ... zu - para (con infinitivo)

Ich lerne Deutsch, um in Deutschland zu studieren.
Aprendo alemán para estudiar en Alemania.

129. zum + Substantiv - para (finalidad)

Das Formular ist zum Ausdrucken.
El formulario es para imprimir.

130. zwecks + Gen. - con el fin de

Zwecks besserer Übersicht sortierte er die Dateien.
Con el fin de tener una mejor visión, ordenó los archivos.

131. zu Ehren von - en honor de

Es gab ein Dinner zu Ehren des Autors.
Hubo una cena en honor del autor.

132. zugunsten + Gen. - en beneficio de, a favor de

Der Erlös geht zugunsten der Kinderklinik.
Lo recaudado va en beneficio del hospital infantil.

133. um - por, a cambio de

Die Teams spielen um den Titel.
Los equipos compiten por el título.

134. für - a favor de

Die Mehrheit stimmte für den Vorschlag.
La mayoría votó a favor de la propuesta.

5.3 Oposición y excepción

135. gegen - contra

Wir spielen heute gegen den Lokalrivalen.
Hoy jugamos contra el rival local.

136. trotz + Gen. - a pesar de

Trotz des Regens machten wir den Ausflug.
A pesar de la lluvia hicimos la excursión.

137. ungeachtet + Gen. - pese a, sin tener en cuenta

Ungeachtet der Kritik setzte sie das Projekt fort.
Pese a las críticas, continuó el proyecto.

138. wider + Akk. - contra (formal)

Er handelte wider alle Erwartungen.
Actuó contra todo lo previsto.

139. außer + Dat. - excepto

Alle kamen außer Paul.
Vinieron todos menos Paul.

140. abgesehen von - aparte de

Abgesehen von einer Panne war die Reise perfekt.
Aparte de una avería, el viaje fue perfecto.

141. mit Ausnahme von - con excepción de

Alle Räume sind zugänglich, mit Ausnahme des Archivs.
Todas las salas son accesibles, con excepción del archivo.

142. gegen - en contra de

Ich habe nichts gegen deinen Plan.
No tengo nada en contra de tu plan.

5.4 Condición y circunstancia

143. bei - en caso de

Bei Regen fällt der Ausflug aus.
En caso de lluvia se cancela la excursión.

144. im Fall von - en caso de

Im Fall einer Verspätung rufen Sie uns an.
En caso de retraso, llámenos.

145. ohne ... zu - sin (que)

Er ging, ohne ein Wort zu sagen.
Se fue sin decir una palabra.

146. unter - bajo, en (condiciones)

Unter diesen Umständen fahren wir nicht.
Bajo estas circunstancias no vamos.

147. bei Bedarf - si es necesario, en caso necesario

Bei Bedarf können Sie sich einen Wagen leihen.
Si lo necesita, puede pedir prestado un coche.

148. für den Fall, dass - en caso de que

Für den Fall, dass es regnet, nehme ich einen Schirm mit.
En caso de que llueva, llevo un paraguas.

6 Relaciones abstractas

Präpositionen abstrakter Beziehungen - Expresan tema, autoridad, cambio y otras relaciones.

6.1 Tema y contenido

149. über + Akk. - sobre (tema)

Er hielt einen Vortrag über die Geschichte Roms.
Dio una conferencia sobre la historia de Roma.

150. von - de (mencionar)

Er sprach von seiner Heimat.
Hablabla de su tierra natal.

151. zu - respecto a, sobre

Zu dieser Frage habe ich keine Meinung.
Sobre esta pregunta no tengo opinión.

152. hinsichtlich + Gen. - con respecto a

Hinsichtlich der Preise gibt es keine Änderung.
Con respecto a los precios no hay cambios.

153. bezüglich + Gen. - con respecto a, en relación con

Bezüglich Ihres Antrags melden wir uns bald.
En relación con su solicitud, nos pondremos en contacto pronto.

154. in Bezug auf - con respecto a

In Bezug auf den Vertrag haben wir noch Fragen.

Con respecto al contrato todavía tenemos preguntas.

6.2 Fuente y autoridad

155. nach - según

Nach dem Wetterbericht wird es morgen sonnig.

Según el parte meteorológico, mañana hará sol.

156. laut - según

Laut Polizei gab es keine Verletzten.

Según la policía no hubo heridos.

157. gemäß - conforme a

Gemäß dem Vertrag zahlen wir monatlich.

Conforme al contrato pagamos mensualmente.

158. zufolge - según (pospuesto)

Dem Bericht zufolge stieg die Zahl der Besucher.

Según el informe, el número de visitantes aumentó.

159. von - de (autoría)

Das ist ein Gedicht von Rilke.

Es un poema de Rilke.

160. seitens + Gen. - por parte de

Seitens der Stadt gab es keine Einwände.

Por parte del ayuntamiento no hubo objeciones.

161. kraft + Gen. - en virtud de

Kraft seines Amtes unterschrieb er den Vertrag.

En virtud de su cargo firmó el contrato.

6.3 Cambio, destino y agente

162. zu - en, a (transformación)

Die alte Scheune wurde zu einem Atelier umgebaut.

La vieja granja se transformó en un taller.

163. aus - de (origen de una transformación)

Aus dem kleinen Laden wurde eine Kette.
Del pequeño negocio surgió una cadena.

164. in + Akk. - a, al (idiomas y estados)

Sie übersetzte den Text ins Englische.
Tradujo el texto al inglés.

165. an + Akk. - a (destinatario)

Sie verkaufte das Auto an einen Studenten.
Le vendió el coche a un estudiante.

166. von - por (agente en pasiva)

Das Haus wurde von einem Architekten entworfen.
La casa fue diseñada por un arquitecto.

167. um - por (diferencia)

Die Temperatur stieg um fünf Grad.
La temperatura subió cinco grados.

168. um die - aproximadamente

Es kamen um die 50 Gäste.
Vinieron unos 50 invitados.

169. für - para (bien o daño)

Sport ist gut für die Gesundheit.
El deporte es bueno para la salud.

7 Preposiciones con genitivo

Präpositionen mit dem Genitiv - Exigen genitivo y aparecen sobre todo en la lengua escrita y formal.

170. angesichts + Gen. - ante, en vista de

Ansichts der Lage blieben wir ruhig.
Ante la situación nos mantuvimos en calma.

171. betreffs + Gen. - referente a (formal)

Betreffs Ihrer Reklamation melden wir uns nächste Woche.
Referente a su reclamación, nos pondremos en contacto la próxima semana.

172. einschließlich + Gen. - incluido, inclusive

Alle kamen, einschließlich der Kinder.

Vinieron todos, incluidos los niños.

173. zuzüglich + Gen. - más, además de

Das Ticket kostet 60 Euro zuzüglich der Versandkosten.

La entrada cuesta 60 euros, además de los gastos de envío.

174. abzüglich + Gen. - menos, descontado

Abzüglich des Rabatts zahlte ich 90 Euro.

Descontado el descuento, pagué 90 euros.

175. anstelle + Gen. - en lugar de, por

Anstelle des Fleisches nahm er Tofu.

En lugar de carne tomó tofu.

176. statt + Gen. - en lugar de

Statt eines Kaffees trank ich Tee.

En lugar de un café, bebí té.

177. anstatt - en lugar de (con infinitivo)

Anstatt zu warten, ging er allein los.

En lugar de esperar, se fue solo.

178. zulasten + Gen. - a costa de, en detrimento de

Die Umstellung geht zulasten der Mitarbeiter.

El cambio va a costa de los empleados.

179. um ... willen - por el bien de

Um der Kinder willen zogen wir nicht um.

Por el bien de los niños no nos mudamos.

180. ... halber - por (razones de)

Der Vollständigkeit halber nenne ich auch diesen Fall.

Por completitud, menciono también este caso.

8 Verbos con preposición fija

Verben mit fester Präposition - El verbo determina la preposición y su caso; conviene aprenderlos juntos.

8.1 Verbos con *an*

181. denken an + Akk. - pensar en

Ich denke oft an dich.

Pienso a menudo en ti.

182. sich erinnern an + Akk. - acordarse de

Erinnerst du dich an unseren Urlaub?

¿Te acuerdas de nuestras vacaciones?

183. sich gewöhnen an + Akk. - acostumbrarse a

Ich habe mich an das Klima gewöhnt.

Me he acostumbrado al clima.

184. teilnehmen an + Dat. - participar en

Sie nimmt an einem Workshop teil.

Participa en un taller.

185. zweifeln an + Dat. - dudar de

Ich zweifle an seinen Worten.

Dudo de sus palabras.

186. leiden an + Dat. - sufrir de, padecer

Er leidet an Asthma.

Padece asma.

187. sterben an + Dat. - morir de

Sie starb an einer schweren Krankheit.

Murió de una enfermedad grave.

188. sich beteiligen an + Dat. - participar en

Alle Schüler beteiligten sich am Projekt.

Todos los alumnos participaron en el proyecto.

189. liegen an + Dat. - deberse a

Das Problem liegt an der Software.

El problema se debe al programa.

190. arm und reich an + Dat. - pobre y rico en

Diese Stadt ist reich an Geschichte.

Esta ciudad es rica en historia.

8.2 Verbos con *auf*

191. warten auf + Akk. - esperar a

Wir warten auf den Bus.
Esperamos el autobús.

192. sich freuen auf + Akk. - ilusionarse con

Ich freue mich auf die Ferien.
Me ilusionan las vacaciones.

193. sich vorbereiten auf + Akk. - prepararse para

Sie bereitet sich auf die Prüfung vor.
Se prepara para el examen.

194. achten auf + Akk. - prestar atención a

Achte auf den Verkehr!
¡Presta atención al tráfico!

195. verzichten auf + Akk. - prescindir de, renunciar a

Ich verzichte auf den Nachtisch.
Renuncio al postre.

196. sich konzentrieren auf + Akk. - concentrarse en

Konzentriere dich auf den Unterricht.
Concéntrate en la clase.

197. angewiesen sein auf + Akk. - depender de

Wir sind auf deine Hilfe angewiesen.
Dependemos de tu ayuda.

198. ankommen auf + Akk. - depender de

Es kommt auf das Wetter an.
Depende del tiempo.

199. reagieren auf + Akk. - reaccionar a

Er reagierte nicht auf meine Frage.
No reaccionó a mi pregunta.

200. sich verlassen auf + Akk. - confiar en

Du kannst dich auf mich verlassen.
Puedes confiar en mí.

8.3 Verbos con *über*

201. sich freuen über + Akk. - alegrarse de

Ich freue mich über das Geschenk.
Me alegro con el regalo.

202. sich ärgern über + Akk. - enfadarse por

Sie ärgert sich über den Lärm.
Se enfada por el ruido.

203. sprechen über + Akk. - hablar sobre

Wir sprachen über die Zukunft.
Hablamos sobre el futuro.

204. nachdenken über + Akk. - reflexionar sobre

Ich denke über meinen Beruf nach.
Reflexiono sobre mi profesión.

205. sich beschweren über + Akk. - quejarse de

Die Nachbarn beschwerten sich über die Musik.
Los vecinos se quejaron de la música.

206. sich informieren über + Akk. - informarse sobre

Informiere dich über die Öffnungszeiten.
Infórmate sobre el horario de apertura.

207. berichten über + Akk. - informar sobre

Die Zeitung berichtet über die Wahlen.
El periódico informa sobre las elecciones.

208. diskutieren über + Akk. - debatir sobre

Wir diskutierten über den neuen Plan.
Debatimos sobre el plan nuevo.

209. streiten über + Akk. - discutir por

Sie stritten über das Geld.
Discutieron por el dinero.

8.4 Verbos con *für*

210. sich interessieren für - interesarse por

Er interessiert sich für Geschichte.
Se interesa por la historia.

211. sich entscheiden für - decidirse por

Sie hat sich für das rote Kleid entschieden.
Se decidió por el vestido rojo.

212. sich einsetzen für - comprometerse por

Sie setzt sich für den Umweltschutz ein.
Se compromete por la protección del medio ambiente.

213. danken für - agradecer (por)

Ich danke dir für deine Hilfe.
Te agradezco tu ayuda.

214. sorgen für - ocuparse de, procurar

Er sorgt für die Kinder.
Se ocupa de los niños.

215. eintreten für - defender, abogar por

Sie tritt für gleiche Rechte ein.
Aboga por la igualdad de derechos.

216. bezahlen für - pagar por

Ich habe 20 Euro für das Buch bezahlt.
Pagué 20 euros por el libro.

217. sich entschuldigen für - disculparse por

Er entschuldigte sich für die Verspätung.
Se disculpó por el retraso.

8.5 Verbos con von

218. abhängen von - depender de

Alles hängt von der Entscheidung ab.
Todo depende de la decisión.

219. träumen von - soñar con

Ich träume von einem Haus am Meer.
Sueño con una casa junto al mar.

220. halten von - parecerle bien, pensar sobre

Was hältst du von der Idee?
¿Qué te parece la idea?

221. erzählen von - contar sobre

Oma erzählt von ihrer Jugend.

La abuela cuenta cosas de su juventud.

222. überzeugt sein von - estar convencido de

Ich bin von seinem Erfolg überzeugt.

Estoy convencido de su éxito.

223. profitieren von - beneficiarse de

Alle profitieren von der neuen Regel.

Todos se benefician de la nueva regla.

224. sich erholen von - recuperarse de

Sie erholt sich von der Krankheit.

Se recupera de la enfermedad.

225. ausgehen von - partir de, asumir

Ich gehe von zwei Möglichkeiten aus.

Parto de dos posibilidades.

8.6 Verbos con *mit*

226. rechnen mit - contar con

Wir mussten mit Schwierigkeiten rechnen.

Tuvimos que contar con dificultades.

227. sich befassen mit - ocuparse de

Er befasst sich mit alten Sprachen.

Se ocupa de las lenguas antiguas.

228. beginnen mit - empezar con, por

Wir beginnen mit dem einfachsten Teil.

Empezamos por la parte más sencilla.

229. aufhören mit - dejar de, terminar con

Hören Sie mit dem Rauchen auf!

¡Deje de fumar!

230. zufrieden sein mit - estar satisfecho con

Ich bin mit dem Ergebnis zufrieden.

Estoy satisfecho con el resultado.

231. vergleichen mit - comparar con

Vergleiche die Preise mit denen im Internet.
Compara los precios con los de internet.

232. sich anfreunden mit - hacerse amigo de

Sie hat sich schnell mit ihren Mitschülern angefreundet.
Se hizo amiga de sus compañeros con rapidez.

233. zusammenhängen mit - estar relacionado con

Der Fehler hängt mit der Einstellung zusammen.
El error está relacionado con la configuración.

8.7 Verbos con *vor*, *aus* y *bei*

234. sich fürchten vor + Dat. - temer

Das Kind fürchtet sich vor dem Hund.
El niño le tiene miedo al perro.

235. Angst haben vor - tener miedo de

Ich habe Angst vor der Prüfung.
Tengo miedo del examen.

236. sich schützen vor - protegerse de

Schutzcreme schützt die Haut vor der Sonne.
La crema protege la piel del sol.

237. warnen vor - advertir de

Die Polizei warnt vor Betrügern.
La policía advierte de los estafadores.

238. fliehen vor - huir de

Sie floh vor dem Krieg.
Huyó de la guerra.

239. bestehen aus - estar compuesto de

Das Team besteht aus fünf Personen.
El equipo está formado por cinco personas.

240. entstehen aus - surgir de

Aus der Idee entstand ein Unternehmen.
De la idea surgió una empresa.

241. helfen bei - ayudar con

Er hilft mir bei den Hausaufgaben.
Me ayuda con los deberes.

242. sich bewerben bei - presentarse a, solicitar en

Sie bewirbt sich bei einer Firma.
Se presenta a una empresa como candidata.

8.8 Verbos con *zu*, *nach* y *um*

243. beitragen zu - contribuir a

Jeder kann zum Schutz des Klimas beitragen.
Cada uno puede contribuir a la protección del clima.

244. führen zu - llevar a, provocar

Der Fehler führte zum Rücktritt.
El error provocó la dimisión.

245. gehören zu - formar parte de

Zu einem guten Frühstück gehört frisches Brot.
Un buen desayuno incluye pan fresco.

246. einladen zu - invitar a

Wir laden Sie zur Feier ein.
Le invitamos a la celebración.

247. fragen nach - preguntar por

Er fragte nach dem Weg.
Preguntó por el camino.

248. riechen nach - oler a

Der Kuchen riecht nach Zimt.
El pastel huele a canela.

249. schmecken nach - saber a

Die Suppe schmeckt nach Knoblauch.
La sopa sabe a ajo.

250. sich richten nach - guiarse por

Richte dich nach den Schildern.
Guíate por los carteles.

251. sich bewerben um - optar a, presentarse para

Er bewirbt sich um die Stelle.

Se presenta para el puesto.

252. sich kümmern um - ocuparse de

Sie kümmert sich um die Pflanzen.

Ella se ocupa de las plantas.

253. bitten um - pedir

Ich bitte um Geduld.

Pido paciencia.

254. es geht um - se trata de

In dem Bericht geht es um die Zukunft der Stadt.

En el informe se trata del futuro de la ciudad.

9 Adjetivos con preposición fija

Adjektive mit fester Präposition - Muchos adjetivos exigen una preposición concreta con su caso.

255. stolz auf + Akk. - orgulloso de

Sie ist stolz auf ihre Tochter.

Está orgullosa de su hija.

256. neugierig auf + Akk. - curioso por

Ich bin neugierig auf den Film.

Tengo curiosidad por la película.

257. gespannt auf + Akk. - expectante ante

Wir sind gespannt auf das Ergebnis.

Estamos expectantes ante el resultado.

258. verliebt in + Akk. - enamorado de

Er ist in seine Kollegin verliebt.

Está enamorado de su compañera de trabajo.

259. vertraut mit + Dat. - familiarizado con

Sie ist mit dem System vertraut.

Está familiarizada con el sistema.

260. verheiratet mit - casado con

Sie ist mit einem Arzt verheiratet.
Está casada con un médico.

261. reich an + Dat. - rico en

Die Region ist reich an Wäldern.
La región es rica en bosques.

262. arm an + Dat. - pobre en, escaso en

Der Boden ist arm an Nährstoffen.
El suelo es pobre en nutrientes.

263. allergisch gegen - alérgico a

Er ist allergisch gegen Nüsse.
Es alérgico a los frutos secos.

264. geeignet für - adecuado para

Der Film ist für Kinder geeignet.
La película es adecuada para niños.

265. froh über + Akk. - contento con, alegre por

Ich bin froh über das Ergebnis.
Estoy contento con el resultado.

266. traurig über + Akk. - triste por

Sie war traurig über die Nachricht.
Estaba triste por la noticia.

267. bereit zu - dispuesto a

Er ist zu jeder Veränderung bereit.
Está dispuesto a cualquier cambio.

268. fertig mit - haber terminado con

Ich bin mit der Arbeit fertig.
He terminado el trabajo.

269. typisch für - típico de

Diese Musik ist typisch für den Süden.
Esta música es típica del sur.

270. neidisch auf - envidioso de

Sie ist auf ihren Erfolg neidisch.
Siente envidia de su éxito.

10 Locuciones preposicionales

Feste Wendungen mit Präposition - Expresiones fijas muy frecuentes formadas con preposiciones.

271. im Allgemeinen - en general

Im Allgemeinen bin ich zufrieden.
En general estoy satisfecho.

272. in der Regel - por regla general

In der Regel antworte ich sofort.
Por regla general respondo enseguida.

273. auf einmal - de repente, de una vez

Auf einmal begann es zu regnen.
De repente empezó a llover.

274. vor kurzem - hace poco

Sie ist vor kurzem umgezogen.
Se mudó hace poco.

275. unter anderem - entre otras cosas

Er sprach unter anderem über die Kosten.
Habló entre otras cosas sobre los costes.

276. vor allem - sobre todo

Vor allem brauche ich mehr Zeit.
Sobre todo necesito más tiempo.

277. auf jeden Fall - en cualquier caso

Ruf mich auf jeden Fall an.
Lláname en cualquier caso.

278. in keinem Fall - bajo ningún concepto

In keinem Fall darfst du allein schwimmen.
Bajo ningún concepto debes nadar sola.

279. unter Umständen - puede que, posiblemente

Unter Umständen müssen wir den Termin ändern.
Puede que tengamos que cambiar la cita.

280. in Wirklichkeit - en realidad

In Wirklichkeit war er sehr nett.
En realidad era muy simpático.

281. zum Beispiel - por ejemplo

Ich mag Obst, zum Beispiel Äpfel und Birnen.
Me gusta la fruta, por ejemplo las manzanas y las peras.

282. zum Glück - por suerte

Zum Glück war die Straße leer.
Por suerte la calle estaba vacía.

283. im Voraus - de antemano

Vielen Dank im Voraus.
Muchas gracias de antemano.

284. von Zeit zu Zeit - de vez en cuando

Von Zeit zu Zeit rufe ich meine Tante an.
De vez en cuando llamo a mi tía.

285. in letzter Zeit - últimamente

In letzter Zeit regnet es viel.
Últimamente llueve mucho.

286. nach und nach - poco a poco

Nach und nach gewöhnte er sich an die Stadt.
Poco a poco se acostumbró a la ciudad.

287. von Hand - a mano

Die Nudeln werden von Hand gemacht.
La pasta se hace a mano.

288. zu Hause - en casa

Am Abend sind wir zu Hause.
Por la tarde estamos en casa.

289. auf dem Land - en el campo

Meine Eltern wohnen auf dem Land.
Mis padres viven en el campo.

290. zu Fuß - a pie

Wir gehen zu Fuß zur Schule.
Vamos a la escuela a pie.

291. mit Absicht - a propósito

Er hat es mit Absicht gemacht.
Lo hizo a propósito.

292. aus Versehen - por equivocación

Ich habe aus Versehen deine Tasse genommen.
Por equivocación cogí tu taza.

293. in der Tat - en efecto, de hecho

In der Tat, du hast recht.
En efecto, tienes razón.

294. ohne Zweifel - sin duda

Ohne Zweifel war das sein bestes Buch.
Sin duda, ese fue su mejor libro.

295. im Vergleich zu - en comparación con

Im Vergleich zum letzten Jahr sparen wir viel Zeit.
En comparación con el año pasado ahorramos mucho tiempo.

296. bei Weitem - con mucho, de lejos

Das Ergebnis war bei Weitem besser als erwartet.
El resultado fue mucho mejor de lo esperado.

297. in aller Ruhe - con toda calma

Er las die Zeitung in aller Ruhe.
Leyó el periódico con toda calma.

298. von Herzen - de todo corazón

Ich gratuliere dir von Herzen.
Te felicito de todo corazón.

299. im Grunde - en el fondo

Im Grunde hat er recht.
En el fondo tiene razón.

300. in der Zwischenzeit - mientras tanto

In der Zwischenzeit können wir den Plan besprechen.
Mientras tanto podemos hablar del plan.

Viel Erfolg beim Üben der deutschen Präpositionen!
¡Mucho éxito practicando las preposiciones del alemán!